

Krejčová, Elena

Dům

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 7-16

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130456>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

1. Dům Дом

1.1. Dům a byt Къща и апартамент

byt *м.* жилище, квартира, апартамент: **dvoupokojový** ~ двустайно жилище; **hledat nový** ~ търся ново жилище; **obecní, služební** ~ общинско, ведомствено жилище; ~**em v Praze** живущ в Прага; **pavlačový** ~ жилище, в което се влиза от вътрешен етажен балкон; **vlastní** ~ собствен апартамент; **zařízený** ~ обзаведен апартамент

domácnost *ж.* домаќинство: **žena v ~i** домаќиня; **potřeby pro** ~ домашни потреби; **pomocnice v ~i** домашна помощница, домашна прислужница; **vést** ~ водаќа домаќинство, домаќинствам; **založit si vlastní** ~ задомя се

domovní *прил.* свързан с дома, къщен, който се отнася до дом, до къща: ~ **dveře** входна врата, външна врата; ~ **prohlídka** обиск в жилище

dům *м.* къща, сграда; дом: **obytný** ~ жилищна сграда; **čínžovní** ~ жилищна сграда с апартаменти под наем; **majitel domu** собственик на къща; **městský** ~ градска къща; **rodinný** ~ фамилна къща

dveře *ж. мн.* врата: **domovní** ~ външна врата, входна врата; **otáčecí** ~ въртяща се врата; **posuvné** ~ плъзгаща се врата

garáž *ж.* гараж

garsonka *ж.* гарсонiera, едностаян апартамент

chata *ж.* 1. колиба 2. вила; лятна къща: **víkendová** ~ вила 3. хижа: **turistická** ~ (туристическа) хижа

chodba *ж.* коридор

místnost *ж.* помещение, стая, зала: **světlá** ~ светло помещение; **obytná** ~ жилищно помещение; **společenská** ~ клуб

obývat, -ám живея, обитавам: ~ **první patro** живея на първия етаж; ~ **velký pokoj** имам, държа голяма стая, живея в голяма стая

obyvatelný *прил.* обитаем, годен за живеене

okno *ср.* прозорец; **střešní** ~ тавански прозорец, капандура; **zasklit** ~ остъкля прозорец

panelák *м.* панелен блок

patro *ср.* етаж: **bydlet ve čtvrtém ~ře** живея на четвъртия етаж

podkroví *ср.* таван, таванско помещение, мансарда: **pokojík v** ~ таванска стаичка;
najmout si ~ наема мансарда, тавански апартамент

poschodí *ср.* етаж

prostorný *прил.* просторен: ~ **byt** просторен апартамент

přízemí *ср.* партер, приземен етаж на сграда, сутерен: **bydlet v** ~ живее на партера

půda *ж.* таван, таванско помещение

schod *м.* стъпало: **jít po ~ech nahoru, dolů** качвам се, слизам по стълби, по стълбище

schodiště *ср.* стълбище, стълби, стълба: **hlavní** ~ централно, парадно стълбище;

točité ~ вита стълба, вити стълби; **otevřené** ~ външно стълбище

situovaný *прил.* разположен, ситуиран, намиращ се: **dům** ~ **na svahu** къща,
 (разположена) на склон

sklep *м.* мазе, изба, зимник: ~ **na uhlí** изба за въглища; **vinařský** ~ винарска изба

střecha *ж.* покрив

suterén *м.* сутерен

vchod *м.* вход

východ *м.* изход

vikýř *м.* капандура: **střecha s ~em** покрив с капандура

výtah *м.* асансьор

záchod *м.* тоалетна

zábradlí *ср.* парапет, перила

žaluzie *ж.* щори

1.2. Předsíň Антрé

botník *м.* шкафче за обувки

kukátko *ср.* шпионка (на врата)

předsíň *ж.* антрé, преддверие

rohožka *ж.* изтривалка

věšák *м.* закачалка, окачалка: ~ **na šaty, na klobouky** закачалка за дрехи, за шапки;

nástěnný ~ стенна закачалка

zvonek *м.* звънец; **elektrický** ~ **u dveří** електрически звънец на врата; **stisknout tlačítko zvonku** натисна бутон на звънец; **zazvonit na** ~ позвъня на звънеца

1.3. Obývací pokoj Хол

gauč *м.* диван, кушетка, канапé; **rozkládací** ~ разтегáтелен диван

knihovna *ж.* библиотéка

koberec *м.* килим; мокét; **perský** ~ персийски килим

knihovna *ж.* библиотéка

krb *м.* огнище, камина; **rozdělat oheň v ~u** запáля (огън в) камината

křeslo *ср.* кресло, фотьойл; **čalouněné** ~ тапицирано кресло; **rozkládací** ~ разтегáтелно кресло; **houpací** ~ люлеещ се стол

lampa *ж.* лампа; **elektrická** ~ електрическа лампа; **stolní** ~ настóлна лампа; **stojací** ~ лампион

lustr *м.* полилэй; **křišťálový** ~ кристáлен полилэй

nábytek *м.* мéбел, мéбели; **čalouněný** ~ мéка мéбел; ~ **do obývacího pokoje** хóлна гарнитúра

nástěnný *прил.* стéнен; ~**é hodiny** стéнен часóвник

obývák *м.* хол, всекиднёвна

okrasný *прил.* декоративен, кóйто е за украса, за украсяване; ~**á keramika** декоративна керáмика; ~**é rostliny** декоративни растéния

podlaha *ж.* под; **parketová** ~ под с паркét; **prkenná** ~ дъсчен под; **plovoucí** ~ под с ламиниран паркét

pohovka *ж.* диван, кушетка, канапé

pokojoiný *прил.* стаен; ~ **nábytek** стáйни мéбели; ~**é dveře** врата на стáя

polička *ж.* поличка, етажёрка

radiátor *м.* радиáтор; ~ **ústředního topení** радиáтор на пáрно отоплéние

roleta *ж.* щóра; **stáhnú, vytáhnout** ~**u** свáля, вдигна щóрата

souprava *ж.* гарнитúра; **sedací** ~ хóлна гарнитúра

stolek *м.* мáсичка; **servírovací** ~ подвижна мáсичка за сервирaне; **noční** ~ нóщно шкафче

topení *ср.* отоплѣние: **elektrické, plynové** ~ електрическо, га̀зово отоплѣние;
ústřední ~ центрáлно отоплѣние

záclona *ж.* завѣса, пердѣ: **stáhnout, zatáhnout** ~ **u** дрѣ́пна завѣса, пердѣ на прозóрец

závěs *м.* завѣса, пердѣ

1.4. Kuchyně a jídelna Кухня и трапезария

digestoř *м.* кúхненски аспи́ратор, абсорба́тор

dřez *м.* мивка

hrnec *м.* те́нджера; **Papinův ~/ tlakový** ~ те́нджера под наля́гане

hrnek *м.* порцелáнова ча́ша; ~ **na kávu** ча́ша за кафе́

kamna *ср. мн.* пе́чка: **kuchyňská ~na** кúхненска пе́чка; **elektrická** ~ електрическа пе́чка

kastrol *м.* те́нджера

konvice *ж.* ка́ничка, ка́на: ~ **na mléko** ка́на за мля́ко; **čajová** ~ ка́на за чай; ча́йник

kredenc *м.* бюфе́т, шкаф

kuchyň *ж.* кúхня

kuchyňský *прил.* кúхненски: ~ **robot** кúхненски робо́т, миксер, комба́йн; ~ **kout**
 кúхненски бокс

lednička *ж.* хлади́льник

lžíce *ж.* лъжи́ца: **polévková** ~ сýпена лъжи́ца

lžička *ж.* лъжи́чка: **káвовá** ~ кафе́на лъжи́чка

miska *ж.* чини́йка, пани́чка

mraznička *ж.* фри́зер

myčka *ж.* мия́лна маши́на

naběračka *ж.* черпа́к

nůž *м.* нож

odsavač pár *м.* кúхненски аспи́ратор/абсорба́тор

pánev *ж.* тига́н

pekáč *м.* тавá

podnos *м.* поднос, табла

přístroj *м.* прибори

rošt *м.* скара

sporák *м.* готварска пѣчка

spotřebič *м.* електроуред; **kuchyňský** ~ домакински електроуред

stůl *м.* маса; **jídelní** ~ маса за хранене; **prostřít** ~/**přichystat** ~ сложа масата; **pozvat někoho ke** ~ **u** покания някого на масата; **nosit na** ~ сервирам, зареждам маса

špíz *м.* килѣр

tác *м.* поднос, табла

talíř *м.* чинија; **hluboký, mělký** ~ дълбока, плитка чинија; **porcelánový** ~ порцеланова чинија; **snědl celý** ~ **polévku** той изяде цяла чинија супа

trouba *ж.* фурна (на кухненска пѣчка)

ubrousek *м.* салфѣтка

ubrus *м.* покривка за маса

vařič *м.* котлѳн; **elektrický** ~ електрически котлѳн; **plynový** ~ газѳв котлѳн

vařit, - **ím** *несв.* гѳтвя, пригѳтвям ядене; **umí dobře** ~ мѳже, умѳе, знаѳе да гѳтви добре; добѳр гѳтвѳч/ добрѳ гѳтвѳчка е; ~ **kávu, čaj** правя кафѳ, чай

vidlička *ж.* вилица

zátka *ж.* запушалка

židle *ж.* стол; **kuchyňská** ~ кухненски стол

židlička *ж.* стѳлче; **dětská** ~ дѳтско стѳлче

vývrtka *ж.* тирбушѳн

1.5. Ložnice a dětský pokoj Спѳлня и дѳтска стѳя

deka *ж.* одеяло

dřít, -ám дрѳмя

jít, jdu spát лягам си

ložnice *ж.* спѳлня

lůžko *ср.* легло, креват

matrace *ж.* дюшеќ, матраќ

peřina *ж.* пухена завивка, пухен юрган: **přikrýt se ~ou** завија се с пухена завивка

polštář *м.* възглавница

postel *ж.* легло, креват: **ustlat ~** приготвя легло; **jít do ~e** отивам да спя, лягам си

postelový *прил.* който се отнася до легло; **~é přikrývky** покривки, кувертюри за легло

postýlka *ж.* креватче: **dětská ~** детско креватче

povlečení *ср.* спално бельо

prostěradlo *ср.* чаршаф; **přikrýt se ~em** завија се, покрива се с чаршаф

probudit se, -ím se *св.* събужда се

skříň *ж.* шкаф, гардероб: **šatní ~** гардероб; **~ na prádlo** шкаф за бельо; **vestavená ~** вграден гардероб

spát, spím *несв.* спя

vstávat, -ám *несв.* ставам

1.6. Koupelna a záchod Бăня и тоалетна

bidet *м.* биде

bojler *м.* бойлер: **elektrický ~** електрически бойлер

česat se, češu se *несв.* рѣша се

čistit, -ím *несв.* чистя: **~ si zuby** мия си зѣбите

dlaždička *ж.* теракотена плочка

holit, -ím se *несв.* брѣсна се

holicí *прил.* отнасящ се до брѣснене: **~ strojek** самообрѣсначка; **~ pěna** пяна за брѣснене

kachlička *ж.* фаянсова плочка

kohoutek *м.* кранче: **~ na studenou/teplou vodu** кранче за студѣна/ топла вода

koupací *прил.* свѣрзан с кѣпане, плуване: **~ plášť** хавлия, халат за бăня

koupelna *ж.* бăня

lavor *м.* легѣн

mýdlo *ср.* сапун: **tekuté** ~ течен сапун; **toaletní** ~ тоалетен сапун; ~ **na praní** сапун за пране

odtok *м.* отводнителен канал, тръба

pěna *ж.* пяна: ~ **do koupele** пяна за вана, ~ **na holení** пяна за бръснене

osuška *ж.* хавлиена кърпа за баня

pračka *ж.* перална машина, пералня: ~ **se sušičkou** перална машина, пералня със сушилня

ručník *м.* пешкир; кърпа за ръце, за лице

sprcha *ж.* душ; **dát si ~u** взема душ

sprchovací *прил.* който се отнася до душ; ~ **kout** душ-кабина

sprchovat se, -uji se *несв.* вземам душ

šampon *м.* шампоан

toaletní *прил.* тоалетен: ~ **potřeby** тоалетни принадлежности; ~ **papír** тоалетна хартия

umyvadlo *ср.* мивка

umýt se, umyj/umyju se *св.* измива се

umýt si *св.* измива си: ~ **ruce, vlasy, nohy** измива си ръцете, косата, краката

vana *ж.* вана; **koupat se ve ~ě** къпя се във вана

voda *ж.* вода: ~ **po holení** афтършейв

záchod *м.* тоалетна: **pánský, dámský** ~ мъжка, дамска тоалетна; **jít na** ~ отивам в тоалетната

zrcadlo *ср.* огледало

zubní *прил.* зъбен: ~ **hygiéna** зъбна хигиена; ~ **kartáček** четка за зъби, ~ **nit** конец за зъби; ~ **pasta** паста за зъби

žiletka *ж.* самобръсначка: **jednorázová** ~ еднократна самобръсначка

1.7. Zahrada a balkon Градина и балкόν

altán *м.* беседка, градинска къщичка, павилион

balkon *м.* балкόν; **byt s ~em** жилище, апартамент с балкόν

hnojivo *ср.* тор: **přirozené** ~ естѣствен тор; **umělé** ~ изкúствен тор; **dušíkatá** ~ азóтни тóрове

hnojit, -ím *несв.* наторявам, торя

keř *м.* храст

kopat, -u *несв.* копая

kompost *м.* компóст (смѣсен тор от разни отпадъци)

konev *м.* лѣйка

květ *м.* / **květina** *ж.* цвѣте

květináč *м.* саксия

lopata *ж.* лопáта

motyka *ж.* мотика

ohrada *ж.* ограда, зид, стена, плет; двор, оградено място

okopávat, -ám *несв.* прекопáвам, окопáвам

pěstovat, -uji *несв.* отглѣждам, развѣждам: ~ **zeleninu** отглѣждам зеленчúк, зеленчúци

plot *м.* ограда, плет, стобóр: **latkový** ~ дъсчена ограда, стобóр; **drátěný** ~ телена ограда; **živý** ~ жив плет

půda *ж.* почва, земя, пръст

rostlina *ж.* растѣние

sázet, -ím *несв.* садя

sekačka *ж.* косачка

skleník *м.* парник, оранжерия, цветарник: ~ **botanické zahrady** цветарник в ботаническа градина

sklízet, -ím *несв.* събирам, прибирам (реколта)

slunečník *м.* слънчев чадър

strom *м.* дърво

terasa *ж.* тераса

trávník *м.* тревна площ, морава, ливáда

úroda *ж.* реколта: **sklidit ~u včas** навреме приберá реколтата

zábradlí *ср.* перила, парапét: **kamenné** ~ **schodiště**, **mostu** каменен парапét на стълбище, на мост

záhon *м.* леха: **květinový** ~ цвётна леха; **osít** ~ **mrkvi** засéя леха с мórкови; **plít**, **zalévat** ~у плевя, поливам лехи

zahrada *ж.* градина: **dům se** ~**ou** къща с градина; **květinová** ~ цвётна градина; **zelinářská** ~ зеленчукова градина; **ovocná** ~ овоцна градина; **botanická** ~ ботаническа градина; **zimní** ~ зимна градина; **francouzská**, **anglická** ~ фрэнски, английски парк; **visuté** ~у висящи, терасовидни градини

zalévat, **-ám** *несв.* поливам: ~ **květiny** поливам цветя

1.8. Stavební materiál, technické vybavení Строителни материали, техническо оборудване

barva *ж.* боя

beton *м.* бетон: **litý** ~ лят бетон; **železový**, **vystužený** ~ железобетон, армиран бетон

cement *м.* цимент

cihla *ж.* тухла

cihlový *прил.* тухлен: ~**é zdivo** тухлена зидария; ~**á podlaha** тухлен под; ~**á barva** керемиденочервен цвят

deska *ж.* дъска, плóскост

dlaždice *ж.* плóча, плóчка: **obkládací** ~ облицовъчна плóчка; **vana obložená** ~**emi** вана, облицована с плóчки; **chodník dlážděný betonovými** ~**emi** тротоар от бетонни плóчки

drát *м.* тел

dřevo *ср.* дърво, дървен материал: **dubové** ~ дъбово дърво, дъбов материал; **nábytek z dubového** ~**a** мéбел от дъб; **ebenové** ~ абанóсово дърво; **stavební** ~ строителен дървен материал

dřevotříska *ж.* талашит

kov *м.* метал

kovový *прил.* метален

lak *м.* лак

malta *ж.* хоросан: **cihly spojené ~ou** тухли, споени с хоросан; **míchat ~u** бъркам хоросан

omítka *ж.* мазилка (върху стена)

ocel *ж.* стомана: **nereznoucí** ~ неръждаема стомана

papír *м.* хартия: **smirkový** ~ шкурка

písek *м.* пясък

sádra *ж.* гипс

sádrokarton *м.* гипсокартон

sklo *ср.* стъкло

skleněný *прил.* стъклен

štěrk *м.* чакъл

vápno *ср.* вар: **hasit** ~ гася вар; **(ne)hašené** ~ (не)гасена вар